

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited

22 January 1999

Russian

Original: English

**Специальный комитет по разработке конвенции
против транснациональной организованной
преступности**

Первая сессия

Вена, 19-29 января 1999 года

Пункт 4 повестки дня

**Рассмотрение проекта конвенции против
транснациональной организованной преступности****Представленная Управлением Верховного комиссара
Организации Объединенных Наций по делам беженцев поправка
относительно гарантий для беженцев и/или лиц, нуждающихся в
международной защите, которым угрожает выдача в контексте
статьи 10 проекта конвенции Организации Объединенных Наций
против транснациональной организованной преступности**

1. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) с учетом своего устава и Конвенции о статусе беженцев 1951 года¹ хотело бы обратиться с просьбой о включении в проект конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности пункта, который запрещал бы выдачу для целей конвенции в случаях "политических правонарушений".
2. Это предложение основывается как на пункте 1 статьи 3 Европейской конвенции о выдаче 1957 года, так и на пункте 4 статьи 4 Межамериканской конвенции о выдаче 1981 года. УВКБ хотело бы предложить следующую формулировку, сочетающую элементы обеих конвенций: "Выдача не разрешается, если правонарушение, в отношении которого она запрашивается, рассматривается запрашиваемой Стороной в качестве политического правонарушения, в качестве правонарушения, связанного с таким правонарушением, или в качестве обычного уголовного правонарушения, преследование за которое возбуждено по политическим причинам".
3. УВКБ хотело бы также рекомендовать включение формулировки, которая была бы аналогична пункту 5 статьи 4 Межамериканской конвенции о выдаче 1981 года и статье 33 Конвенции о статусе беженцев 1951 года и согласно которой предусматривалось бы, что "выдача не разрешается, если из обстоятельств дела может быть установлено, что речь идет о преследовании по причине расы, религии, гражданства, принадлежности к определенной социальной группе или политических убеждений...".

¹United Nations, Treaty Series, vol. 189, No. 2545.

